

WV 125



Humbert del.

W. 2200

Alph. Lamolle en.

Prix net : 3 francs.

ROSS 5

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1891





EDITION BIJOU

CHEFS-D'ŒUVRE
DES GRANDS MAITRES
OPÉRAS CÉLÈBRES

MOZART
MEYERBEER
BOIELDIEU
WEBER
GLUCK
BELLINI
DALAYRAC
MERCADANTE
MENDELSSOHN

ROSSINI
BEETHOVEN
CIMAROSA
GRETRY
HUMMEL
DONIZETTI
ADAM
S. DAVID
PAËSIELLO

ISABELLE
(L'INGANNO FELICE)
Opéra-Comique
Paroles françaises
De M. CREVEL de CHARLEMAGNE
MUSIQUE DE
G. ROSSINI

PARTITION
CHANT & PIANO

PARIS
ALPHONSE LEDUC, ÉDITEUR
35, RUE LE PELETIER

N° 9

W. G. Schmitt del.

G. Leduc

W. G. Schmitt

608010



780 cl
R835C
1900
MOS-ETR

335

ISABELLE,

(L'INGANNO FELICE.)

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE.

PAROLES FRANÇAISES DE CREVEL DE CHARLEMAGNE

MUSIQUE DE

G. ROSSINI.

PERSONNAGES

ISABELLE	SOPRANO.
BERTRAND	TENOR.
OSMOND	1 ^r BARYTON.
TARABOTTO	2 ^e BARYTON.
BASTONE	BASSE.

TABLE THÉMATIQUE

Allante sostenuto.
pp
OUVERTURE.  PAGE 2.

	Pages.
N ^o 1. INTRODUCTION. <i>Tarabotto.</i> Ciel! qu'en-tends-je! quel mys-tè-re! quoi, no-tre maî-tre no-tre	42.
N ^o 2. CAVATINE. <i>Isabelle.</i> Pour-quoi de-ton à-me Ban-nir u-ne	16.
N ^o 3. DUETTO. <i>Tarabotto.</i> ISAB. (à part) Qui, cest vrai, cest in-du-bi-ta-ble... Mais de quel cri-me	18.
N ^o 4. CAVATINE. <i>Bertrand.</i> Ah! quel bon-heur su-prè-me. Dai-mer plus que soi-mè-me, Loh	26.
N ^o 5. AIR. <i>Bastone.</i> Dans mon à-me quel de-li-re! a-vec pei-ne je res-	34.
N ^o 6. TRIO. <i>Bertrand Tarabotto Isabelle.</i> Ce vi-sa-ge plein de char-mes, plein de char-mes, vient gla-cer	42.
N ^o 7. AIR. <i>Osmond.</i> Tu me con-naîs, Fris-son-ne de ne pas m'o-be-ir! De	59.
N ^o 8. DIO. <i>Bastone Tarabotto.</i> On as-su-re on dit sans ces-se Que vrai-ment, vous n'a-vez pas de	62.
N ^o 9. CAVATINE. <i>Isabelle.</i> Pour fi-do-le de mon à-me Je gar-dais, je gar-dais, ma tendre	72.
N ^o 10. FINAL. <i>Bastone.</i> O nuit, Bei-ne du mon-de! En-tends mes vœux se-	81.

ISABELLE

(L'INGANNO FELICE)

PAROLES FRANÇAISES DE
M. C. DE CHARLEMAGNE.

MUSIQUE DE
G. ROSSINI.

OPERA COMIQUE EN UN ACTE .

And^{te} sostenuto.

OUVERTURE

pp

lr

3

p

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A forte dynamic marking 'f' is placed above the bass staff.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests. An 8-measure rest is indicated above the upper staff. The system concludes with a common time signature 'C' on both staves.

All^o vivace.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A piano dynamic marking 'p' is placed below the upper staff. Triplet markings '3' are placed above the upper staff.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A piano dynamic marking 'p' is placed below the upper staff.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A pianissimo dynamic marking 'pp' is placed below the upper staff.

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests.

This page of musical notation consists of seven systems of grand staff notation. Each system includes a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The first system begins with a dynamic marking of *ff*. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. The piece concludes with a double bar line and a final chord in the bass clef.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of grand staff notation. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The notation includes various dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano), as well as accents (>). Fingerings are indicated with numbers 1-5. The piece concludes with a fermata over the final note. The first system is marked with a '5' in the upper right corner. The second system includes dynamics *f* and *p*. The third system includes dynamics *f* and *p*, and features sixteenth-note runs in both hands, with a '6' above the treble clef and a '6' below the bass clef. The fourth system includes a dynamic *p* and features a triplet in the bass clef. The fifth system includes a dynamic *p*. The sixth system includes a dynamic *p*. The seventh system includes a dynamic *p* and features a triplet in the bass clef. The piece concludes with a fermata over the final note.

6 8

8

3

pp

Cresc.

f

8

ff

First system of musical notation, measures 8-10. Treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a continuous eighth-note pattern. The bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, measures 11-13. Continuation of the eighth-note pattern in the right hand and accompaniment in the bass clef.

Third system of musical notation, measures 14-16. The right hand has a melodic line with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic, featuring a triplet of eighth notes. The bass clef accompaniment includes a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation, measures 17-19. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic and a fermata over the first measure. It includes a triplet of eighth notes. The bass clef accompaniment is mostly rests.

Fifth system of musical notation, measures 20-22. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic and a fermata over the first measure. It includes a triplet of eighth notes. The bass clef accompaniment includes a triplet of eighth notes.

Sixth system of musical notation, measures 23-25. The right hand has a continuous eighth-note pattern. The bass clef accompaniment consists of chords and single notes.

Seventh system of musical notation, measures 26-28. The right hand has a continuous eighth-note pattern. The bass clef accompaniment consists of chords and single notes.

pp

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth-note patterns. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. The dynamic marking 'pp' is present.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and bass line patterns.

ff

Third system of musical notation, featuring a grand staff with a more complex bass line and dynamic marking 'ff'.

Fourth system of musical notation, showing intricate melodic and bass line developments.

ff

Fifth system of musical notation, with dynamic marking 'ff' and accents (>) under the bass line.

Sixth system of musical notation, concluding the page with complex melodic and bass line patterns and accents (>) under the bass line.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features dynamic markings *f* and *p*, and accents (>).

Second system of musical notation, including sixteenth-note runs in the bass clef and a sixteenth-note triplet in the treble clef. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Third system of musical notation, featuring a triplet in the treble clef and a sixteenth-note triplet in the bass clef. A dynamic marking *p* is included.

Fourth system of musical notation, showing a continuous sixteenth-note pattern in the bass clef and a sixteenth-note triplet in the treble clef.

Fifth system of musical notation, continuing the sixteenth-note patterns in both hands. Dynamic markings *f* and *p* are used.

Sixth system of musical notation, featuring a sixteenth-note triplet in the bass clef and a sixteenth-note triplet in the treble clef. Dynamic markings *f* and *p* are present.

2

3

pp *Cresc*

4

f

8

ff

8

8

8

8

8

ACTE I^{er}

Le Théâtre représente un Vallon, au fond, une chaîne de Montagnes.
Près d'un rocher, maison de Tarabotto, un grand arbre et un banc pour s'asseoir. 8

N^o 1.
INTRODUCTION.

Musical score for the introduction, featuring a treble and bass clef with piano (p) dynamics.

8

Musical score for the first system of the introduction, featuring a treble and bass clef with piano (p) and forte (f) dynamics.

Musical score for the second system of the introduction, featuring a treble and bass clef with piano (p) dynamics.

TARABOTTO. *sort d'une Caverne. (Parlant aux Ouvriers mineurs.)*

Musical score for Tarabotto's entrance, featuring a treble and bass clef with piano (p) dynamics and lyrics.

- tends - je!
quel mys - tè - re! quoi, notre maî - tre notre

8

Musical score for the vocal part of Tarabotto's entrance, featuring a treble clef with lyrics and piano (p) dynamics.

maître est de re-tour? Quelle nouvel-le singu-liè-re?

8

ff *p*

(à l'un) (à l'autre)

Tavue est elle bien clai-re? M'astu parlésans dé-

8

-tour? Quant à moi, dans la cam-pa-gne Je m'en-

8

-vaistout sur-veil-ler; oui, je m'en-vaistout sur-veil-

(Aux ouvriers.)

ler, tout surveil - ler. Retour.

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the treble and bass clefs. The vocal line begins with the lyrics "ler, tout surveil - ler." and ends with "Retour." The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand. There are dynamic markings of *f* (forte) in the piano part.

- nez sous la mon - ta - gne, Dans les mi - nes, dans les

The second system continues the vocal line with the lyrics "- nez sous la mon - ta - gne, Dans les mi - nes, dans les". The piano accompaniment continues with similar chords and rhythmic patterns. Dynamic markings of *f* are present.

mi - nes Tra - vail - ler. Re - tour - nez sous la mon - ta - gne Dans les

The third system continues the vocal line with the lyrics "mi - nes Tra - vail - ler. Re - tour - nez sous la mon - ta - gne Dans les". The piano accompaniment continues. A dynamic marking of *p* (piano) is visible in the piano part.

mi - nes travail - ler. Quant à moi, dans la cam - pagne, Je m'en - vais

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "mi - nes travail - ler. Quant à moi, dans la cam - pagne, Je m'en - vais". The piano accompaniment continues. Dynamic markings of *p* and *f* are present.

- vais tout sur - veil - ler oui. Quant à moi dans la cam - pagne Je m'en - vais tout sur - veil -

The fifth system continues the vocal line with the lyrics "- vais tout sur - veil - ler oui. Quant à moi dans la cam - pagne Je m'en - vais tout sur - veil -". The piano accompaniment continues. A dynamic marking of *p* is present.

(Il s'éloigne.)

-ler, Je m'envais tout surveillertout surveil-ler,tout surveil-ler.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment.

The third system shows the vocal line ending with a long note. The piano accompaniment has a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and features a melodic line in the treble.

The fourth system shows the vocal line with a long note and the piano accompaniment with a melodic line in the treble.

N^o 2.

CAVATINE.

Cantabile.

PIANO.

The fifth system is the beginning of the Cavatine. The vocal line is in a 3/4 time signature and starts with a half note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

The sixth system continues the Cavatine. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment.

Pour - quoi de ton â - me Ban - nir u - ne

fem - me Dont la ten - dre flam - me Ne bru - lait

que pour toi? Mon cœur - qui sou -

- pi - re, Ne rê - ve, n'as - pi - re Qu'à te prou - ver

a Piacere.
sa - foi. Mon cœur - qui sou - pi - re Ne

Col canto. *a Tempo.*

rè - ve, n'as - pi - re qu'a te prou - ver sa - foi?

Colcanto. *a Tempo.*

Ce fut un im - pi - e, Qui par ja - lou -

- si - e Ar - ma ta fu - ri - e! Pour flé - trir nos

jours. Mais si ton cœur m'abhor - re, Le mien t'aime en - co - re! Et

ma voix t'im - plo - re, T'ap - pel - le t'ap - pel - le tou - jours.

p

Ma voix — t'im - plo - re, Ma voix t'im -

a Piacere.
plo - re, T'ap - pel - le t'a - pel - le tou - jours.

N^o 3.

DUETTO.

1^o Tempo.

PIANO. *f*

TARABOTTO. (à part.)

8. Oni, c'est vrai, c'est in - dubi - table...

ISA. (a part.)

TARA.

Mais de quel cri - me suis - je cou - pa - - ble. Le Duc viendra nous voir Préparons -

nous à le rece-voir. La pauvre enfant exha-lei-ci toujours sa

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "nous à le rece-voir. La pauvre enfant exha-lei-ci toujours sa". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

pei-ne. Mais, qu'ai je fait, hélas! pour tant de hai-ne? Dans sa

The second system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "pei-ne. Mais, qu'ai je fait, hélas! pour tant de hai-ne? Dans sa". The piano accompaniment is sparse, with long notes in the left hand and chords in the right hand.

main quetient el-le? Approchons ense-cret. 8---

The third system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "main quetient el-le? Approchons ense-cret. 8---". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

8- Je le vois... c'est un por-trait.

The fourth system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "8- Je le vois... c'est un por-trait.". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Quoique plus jeune et plus belle Cette figure est bien telle Que celle De notre cher Duc trait pr

The fifth system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "Quoique plus jeune et plus belle Cette figure est bien telle Que celle De notre cher Duc trait pr". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

TA. ISA. (*Replace le portrait dans son sein.*) TAR. (*a part.*)

trait. Et pour-tant-, je suis ta fem-me! Quedit-

The first system of music includes three vocal parts: TA (Tenor Alto), ISA (Isabelle), and TAR (Tartuffe). The piano accompaniment is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "trait. Et pour-tant-, je suis ta fem-me! Quedit-".

TA. ISA. (*prend une lettre.*)

-el le? oui, surmon a-me? Quoi vraiment, elle est sa fem-me? A l'e-

The second system continues the vocal parts. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand. The lyrics are: "-el le? oui, surmon a-me? Quoi vraiment, elle est sa fem-me? A l'e-".

IS. TAR.

-poux que je ré-cla-me, u-ne let-tre, O ciel! Que

The third system features IS (Isabelle) and TAR. The piano accompaniment has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand. The lyrics are: "-poux que je ré-cla-me, u-ne let-tre, O ciel! Que".

TA. ISA. TAR. ISA. TAR.

ca- chestu là!.. Moi? c'est un portrait- Non ni-da, C'est une

The fourth system continues the vocal parts. The piano accompaniment has a dynamic marking of *p* (piano). The lyrics are: "ca- chestu là!.. Moi? c'est un portrait- Non ni-da, C'est une".

TA. *Risolto.*

lettre... Niz-za, Niz-za! Voudrais-tu me compro-

The fifth system features the TA part. The piano accompaniment has a dynamic marking of *p* (piano). The lyrics are: "lettre... Niz-za, Niz-za! Voudrais-tu me compro-".

met-tre? Parleilfantm'obé - ir, Sansmen - tir! Je fris -

Risoluto.

f

IS. - son - ne, je ba - lan - ce, Quelleafreu - se cir - cons.tan - ce! Juste

p

IS. Più mosso.

ciel! vois ma souf - fran - ce, Parpi - tié fait moi mou - rir ——— parpi -

TA. ———

Più mosso. Tonsilencem'exas.pè ——— re. Jetressailledeco -

Stacc.

IS. - tié fais moi mou - rir. Jus.te ciel, vois ma souf -

TA. - lè ——— re, Sans a.larmes,sansmys.te.re,sans a.larmessansmys.

IS.



TA.



IS.



TA.



IS.



TA.



IS.



TA.



- tè - re, Librement pour me com - plaire, sans a - lar messans mys - te - re, Librement pour me com



IS.



TA.



- plaire, Tudoistout me dé - cou - vrir ou i tudoistout me dé - cou - vrir. Ton si -



IS.



TA.



- len - ce, m'ex - as - pè - re, Je tres - sail - le de co



-rir, fais moi mou -rir — ah! — par pi -
 TA.
 -lè -re, Par - le donc; sans a -lar messansmys -tè -re. Librement pour me com -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains the lyrics: "-rir, fais moi mou -rir — ah! — par pi -". Below it is a tenor vocal line in bass clef with the same key signature and time signature, containing the lyrics: "TA. -lè -re, Par - le donc; sans a -lar messansmys -tè -re. Librement pour me com -". The bottom two staves are a grand piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

IS.
 -tié. oui. par pi -tié, fais moi mou -rir — ah —
 TA.
 -plai -re, Librement pour me complai -re, Tu doistout me décou -vrir. Sans a -lar messansmys -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains the lyrics: "IS. -tié. oui. par pi -tié, fais moi mou -rir — ah —". Below it is a tenor vocal line in bass clef with the same key signature and time signature, containing the lyrics: "TA. -plai -re, Librement pour me complai -re, Tu doistout me décou -vrir. Sans a -lar messansmys -". The bottom two staves are a grand piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

IS.
 — par pi —tié, oui, par pi —tié, fais moi mou -
 TA.
 -tè -re, Librement pour me complai -re Tu doistout me décou -vrir, oui tudoistout me décou -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains the lyrics: "IS. — par pi —tié, oui, par pi —tié, fais moi mou -". Below it is a tenor vocal line in bass clef with the same key signature and time signature, containing the lyrics: "TA. -tè -re, Librement pour me complai -re Tu doistout me décou -vrir, oui tudoistout me décou -". The bottom two staves are a grand piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part concludes with a rhythmic accompaniment.

TA. *rit,* fais moi mou *rit,* fais

vrir, me dé - cou - vrir, me

The first system of music features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata on the first note, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in both hands, marked with a forte 'f' dynamic.

IS.

TA. moi mou - - rit, fais moi mou - rit, fais moi mou - rit, fais moi mou -

dé - cou - - vrir, me dé - cou - vrir, me dé - cou - vrir, me dé - cou -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a similar structure with a fermata and repeated lyrics. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system.

IS.

TA. *rit!*

vrir.

The third system shows the vocal line with a fermata and the word 'vrir!' followed by a period. The piano accompaniment features a more complex, flowing melodic line in the right hand, while the left hand continues with a steady accompaniment.

ff

The fourth system is primarily piano accompaniment. It features a dynamic marking of 'ff' (fortissimo) and concludes with a fermata on the final notes of both staves.

N^o 4.

Allegro.

CAVATINE.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is common time (C). The first system is marked *ff* and the second system is marked *p*. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

trill trill 27

f

BERTRAND.

Ab! quel bon - heur su -

p

- prè - me, D'â - mer plus que soi - mê - me, L'ob - jet, de grâ - ce em -

- blè - me qui nous don - na sa foi!..

Colla parte. *a Tempo.*

Ab! ———— quel bon - heur su -

- prè - me! D'ai

- mer plus que soi mè - me, L'ob - jet, de grà - ce em -

a Tempo.

a piacere. *a Tempo.*

- blè - me, Qui nous don - na sa foi! L'ob - jet, de

grà - ce em - blè - me, Qui nous donna sa foi qui

nous don - na sa foi qui nous don - na donna sa

foi, qui nous don - na sa foi, qui nous don - na sa

ff

foi qui nous don - na don - na sa foi.

p

Mais quel destin fu - nes - te, Quand

le courroux cé - les - te D'ai - mer ce qu' on de -

- tes - te Nous fait subir la loi! Nous

p

fait su - bir la

loi! su - bir la loi.

8

f

p

La mort a frap - pé

cel le Que je de - vrais de - vrais ha - ïr, que

je de - vrais ha - ïr. Mais quand je par - le

d'el - le, Je crois, hé - las, mou - rir. Mais quand je par - le

a Piacere.

d'el - le, Je crois, je crois, hé - las, mou - rir. Ah!

Colla parte. **P** a Tempo.

quel des - tin fu - nes - te, Quand le cour - roux cé -

- les - te, D'ai - mer ce qu'on dé - tes - te, Nous

fait su - bir la loi! La mort a frappé cel - le que je devrais ha -

- ir. Mais quand jeparle d'el - le je crois mou - rir, oni, oni, oni,

quand je par - le d'el - le, Je crois hélas, mou - rir, je crois, je

crois, hé - las, hé - las, mourir, je crois, hé - las! je crois hé - las!

je crois hélas mourir. de crois, hé - las, — hé - las —, mou -

- rir, Oui, je crois, hé - las, mou - rir, de

crois, hé - las, mou - rir je crois hé - las hé - las mou - rir —, je

crois, hé - las, mou - rir.

AIR.

PIANO.

Andante.

BASTONE (a part.)

Dans mon à - me quel dé - li - re! Avec

pei - ne je res - pi - re, rien né -

- ga - le rien né - ga le mon mar - ty - re, Ni le trou - ble, ni l'angoisse de mon

cœur. Rien né - ga - le mon mar - ty - re, Ni l'an -

-gois se ni l'angoisse de mon cœur. Dans mon

p a Tempo.

à - me quel dé - li - re a - vec

pei - ne je res - pi - re; a - vec

pei - ne je res - pi - re.

a piacere.

f

re: Rien n'é - ga - le mon mar -

p

- ty - re, ni l'an-goisse ni l'angoisse de mon cœur, ni l'an -

- gois - se, ni l'an - gois - se de mon cœur.

All^o vivace.*(Il contemple Isabelle.)*

En fix - ant mes yeux sur

el - le, Malgré moi - je me rap - pel - le Cette fem - me jeune et

bel - le Que trem - blan - te de frayeur, j'exposais dans la na -

- cel - le Sur les on - des en fu - reur...

De - puis ce jour dans ma tête Par - tout gronde la tem -

pè - te, partout gron - de la tem - pè - te Partout gron - de la tem -

- pè - te... Oui, la tem - pè - te, pleind'a - lar - mes je m'ar -

- rè - te, Je fris - son - ne de ter - reur, pleind'a - lar - mes je m'ar -

rè - te. Je fris - son - ne de ter - reur. Je tres.

- sail - le d'une his - toi - re, Ri - di - cu - le,

ri - di - culè dé ri - soi - re, Que sans dou - te

ma mé - moi - re, Me re - tra - ce

me re - tra - ce par ha - zard; Que sans dou - te ma mé -

moi - re me re - tra - ce par ha -

- zard. — Oui, oui, je ne

Più lento.

f

fil - le j'aime à croi - re, que vous la saurez plus

p

tard. — (à part.) 1^o Tempo. Dans mon à - me quel dé - li - re. Rien n'é -

p

- ga - le mon mar - ty - re, ni l'an gois - se de mon

cœur, Partout gron - de la tem - pè - te, plein d'a -

- lar - mes je m'ar - rè - te, pleind'à - lar - mes je m'ar -

(à Isabelle.)
- rè - te, je fris - son - ne de ter - reur. D'une hor-

- ri - ble souve - nan - ce Si je - prou - ve l'influ - en - ce, Je ré -

(a part.)
- cla - me l'indul - gen - ce l'abon - té devo - tre cœur. Ah quel

trouble est dans ma tête! Par-tout gronde la tempête; Plein d'a-

-lar-mes je m'ar-rête, Je frisson-ne de ter-

-reur, Je frisson-ne de ter-reur, je fris-

-son-ne de ter-reur Qui je frisson-ne je frisson-ne de ter-reur. *(Il s'éloigne.)*

f

p

A. L. 3781.

N^o. 6.

TERZETTO.

And^{te} maestoso.BERTRAND. (*à part*)

PIANO.

Ce vi - sa - ge plein de
 char - mes, plein de char - mes, Vient gla - cer mon cœur d'ef -
 -froi, Ce vi - sa - ge pleinde char - mes Vient gla - cer vent gla -
 -cer mon cœur d'ef - froi.

TAR. (à part)

Il éprouve les a.larmes d'unproscritmishorsla loi, Il éprouve les a.larmes d'unproscritmishorsla

The score for TAR. (à part) consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line features a series of eighth notes with slurs, and the piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.

ISA. (à part)

Il a fait cou - ler mes lar - mes, Mais sans
TAR.
loi.

The score for ISA. (à part) features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line includes a melodic phrase with slurs and a fermata. The piano accompaniment consists of chords and moving lines.

ISA.

ces - se et mal - gre moi, Je lui gar - de Je lui

The score for ISA. continues with a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with slurs and a fermata. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern.

ISA.

gar - de Je lui garde en cor - ma foi.
a piacere
f *p*

The score for ISA. concludes with a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line includes a melodic phrase with slurs and a fermata. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern with dynamic markings *f* and *p*.

BER. Sei - gneur! (à Tarabotto.)

TAR. Quoi! C'est ta

Voi.ci le me - moi - re.

ISA.

BER. Sei -

TAR. niè - ce? Vous?

Oui seigneur, j'aime à le croi - re.

ISA

BER. - gneur! (à part.)

TAR. Ah! quelle histoi - re! Il me semble que c'est

Mais le mémoire!

I Pourquoi fuir quand je t'ap - pel - le?

B el - le... (a part.) Non, elle est mor - tein - fi -

T L'ungémit et se dé - so - le et se dé - so - le...

I Me con - dam - ner pour ja - mais, N'ast donc plus de re -

B - de - le, N'y pensons plus dé - sor -

T L'autre semble presque fol - le, presque fol - le,

I - grets, plus de re - grets? Non? u - ne fois en -

B - mais, n'y pensons plus. Non! u - ne fois ed -

T Tout va bien, sur ma pa - ro - le, tout va bien, sur ma pa - ro - le!

a Piacere.

Colla parte.

I
_ core! une fois en co-re... o douleur! A cet - te épreuve cru -

B
_ core une fois en co-re, C'est elle, o stu-peur!

T
Où j'ai pu croire au succès Des mes projets.

a Tempo.

I
el - le me for - ce n'a - veu - gle ar -

B
à cet - te é - preu - ve cru - el - le

T
(à Isabelle) Redoublez d'esprit de ze - le...

I
- deur Je fris - son - ne, je chan -

B
Me for - ce n'a - veu - gle ar - deur. Je fris -

T
Je connais de jà son cœur, Redoublez d'esprit de

I - cel - le, Je tres - sail - le de bon - heur, a cet - te épreu - ve cru -
 B - son - ne, je chan - cel - le, je tres - sail - le de bon - heur je tres -
 T zè - le, Je connais de ja son cœur, Redoublez d'esprit de

I - el - le me force une aveugle ar - deur, je fris - son - ne, je chan -
 B - sail - le, je tres - sail - le de bon - heur, je fris - son - ne, je chan -
 T zè - le, Je connais de ja son cœur. L'un gémit et se désolé, l'autre est presque de ja

I - cel - le, je tres - sail - le de bon - heur oui je tres -
 B - cel - le, je tres - sail - le de bon - heur oui je tres -
 T folle, tout va bien sur ma parole, oui, très bien pr nos projets Redoublez d'esprit de zè - le redoublez d'esprit de

I
- sail - le de bon - heur. à cet - te épreu - ve cru -

B
- sail - le de bon - heur (*a part*) à cet - te épreu - ve cru -

T.
zè - le, je connais de jason cœur oui je connais de jason cœur L'ung émit et se de sole L'autre est presque de ja

I
- el - le me force une a - veu - gle ardeur oui, je fris -

B
- el - le me force une a - veu - gle ardeur oui, je fris -

T.
fol - le, Tout va bien sur ma parole oui vraiment p nos projets, Redoublez d'esprit de zèle redoublez d'esprit de

I
- son - ne, Je chan - cel - le, je tres -

B
- son - ne, Je chan - cel - le, je tres -

T.
zè - le, Je connais de jason cœur, oui je connais de jason cœur Redoublez d'esprit de zèle je connais de jason

I. *sail - le de bon - heur —, Je tres - sail - le je tres -*

B. *sail - le de bon - heur —, Je tres - sail - le je tres -*

cœur redoublez d'esprit de zèle je connais de ja son cœur ou redoublez d'esprit de zèle redoublez d'esprit de

I. *sail - - - le de bon - heur.*

B. *sail - - - le de bon - heur.*

zèle je connais de ja son cœur de - ja son cœur.

Allegro

p

ISA (Respectueusement à Bertrand.)

Je vois que ma pré - sen - ce, vous gêne en ce mo - ment —; Je

vais donc en si - len - ce, M'é - loi - gner à l'in - tant. J'étais donc en si - len - ce M'é -

Col canto.

- loi - gner à l'in - tant, oui, oui, m'é - loi - gner à l'in -

a Tempo

(Elle veut se retirer) BER.

- tant. Vous, me dé - plaire? oh — non! Vous m'è - tes, vous

p

mè - tes a - gré - a - ble Et je vous trou - ve ai - ma - ble. Au -

lien de me quit - ter, Il faut res - ter..

(à Tarabotto.)

51

B Elle est donc votre nièce?

T Je puis vous l'at - tes - ter!

Elle est fil - le d'un pè - re Qui

fut ja - dis mon frè - re Elle eut alors pour mè - re la femme de son pè - re la femme de son

BER vivement. (à part.)

Oh!

T pè - re, Et la province eut à re - Pas plus que moi n'en peut dou - ter.

(à Isabelle.)

quel le res - sen - blan - ce! Je tremble en sa pré - san - ce. ah, Niz - za! ah!

ISA (*voulant s'éloigner*) BER. ISA.
Niz - za! Permet - tez! Res - tez i - ci. Que me vent donc votre excel - len - ce?

BER. ISA. BER.
Te voir Hé - las, pour - quoi? Un

ISA BER. ISA. BER.
seul moment Quelle in - sis - tan - ce! De gra - ce, Non, laissez moi. L'a -

ISA.
-mour... l'honneur vous gui - de, Sans don - te, mon sei - gneur, Qu'en votre ame il ré -

I
si — de, Il doit servir d'E — gi de Aux plain — tes de mon

f Col canto. *p*

Vivace.

I
cœur. Sei — gneur! Un mot — en —

B
Par pi — ti — é, je t'im — plo — re! E — cou — te, res — teen

T
Rentre — vi — te! oh, la pé —

Vivace.

I
— co — re! pourquoi De tels gé — misse —

(a part.)
B
— co — re... quels re — gards! quels ac — cents! de la vois, — je — l'en

T
— co — re! Al — tes — se! qu'ils sont char —

(à part.)

I. -ments? quel tourment vous dé-vo-re? L'in-grat tou-jours m'a -
 B. -tends! De grâ-ce!... Je la
 T. -mants! Ni-cet-te! Je me dé-

(à Bertrand.)

(à part.)

I. -do-re; quel tourment vous dé-vo-re? ah!
 B. vois... Res-tez-! Je l'en-
 T. -vo-re! Al-tes-se Je perds mon

I. ah! quels doux pressenti-ments! Le
 B. -tends! Ah! sa vue enchan-te-res-se!
 T. temps! Ni-cet-te!.. Al-tes-se...

I trou - ble qui l'op - pres - se

B Dans une aven - glei - vres - se

T De gra - ce... moins de tris - tes - se!

I - pire un juste ef - froy. Grand

B me plon - ge mal - gré moi. Grand

T moins de ten - dres - se... ah!

I Dieu, voit ma fai - bles - se! Dans ton ap - pui j'ai foi —, dans —

B Dieu, voit ma dé - tres - se! Mon cœur es - père en toi mon —

T quel - le folle i - vres - se! J'en - - ra - ge mal - gré moi, Oui, j'en - -

I
ton ap-pui j'ai foi, vois ma fai - bles - se, Dans ton appui j'ai foi.

B
cœures - père en toi, vois ma dé - tres - se, Mon cœures - père en toi es - père en

T
- ra - ge mal - gré moi j'en - ra - ge, oui, j'en - ra - ge mal - gré

I
Le _____ trou - ble qui l'op - pres - se M'ins -

B
toi. Ah! sa vue enchante - res - se,

T
moi. Rentre vi - te, Al - tes - se!

(à Isabelle)

p *Cresc.*

fp

I
- pire injuste ef - froi, m'ins - - pire injuste ef -

B
Dans _____ une aven - gle i - vres - se

T
Al - tes - se! moins de tris - tes - se! moins de ten -

I - froi. Grand Dieu, voisma fai-bles - se! Dans

B me ——— plon - ge mal gré moi. Grand Dieu, voisma de - tres - se Mon

T - dresse! j'en-ra-ge j'en-ra-ge

I ton appui j'ai foi ———, dans ton ap - pui j'ai

B cœur espère en toi ———, mon cœur es - père en

T et mal gré moi, oui, oui j'en - ra - ge mal - gré

I foi; Grand Dieu, voisma fai-bles - se, Dans ton appui j'ai foi ———

B toi. Grand Dieu, voisma de - tres - se. Mon cœur espère en toi ———

T moi, j'en-ra-ge j'en-ra-ge j'en-ra-ge et mal-gré moi, oui,

I Dans ton ap-pui j'ai foi, dans ton ap-pui j'ai

B mon cœur es-père en toi, mon cœur es-père en

T oui, j'en-ra-ge mal-gré moi, oui, oui, j'en-ra-ge mal-gré

I foi, dans ton ap-pui j'ai foi grand Dieu j'ai foi grand Dieu j'ai foi grand Dieu j'ai

B toi, mon cœur es-père en toi es-père en toi es-père en toi es-père en

T moi, vraiment j'en-ra-ge mal-gré moi, oui, mal-gré moi, oui mal-gré moi, oui mal-gré

I foi.

B toi.

T moi.

PIANO

Tu me con -

- nais, fris - son - ne De ne pas m'o - bé - ir! de

ne pas m'o - bé - ir!.. Sans ré - pli - quer

lors que mavoix l'ordon - ne, Cha - cun doit me ser -

- vir, me ser - vir.

Tu vas remplir ton rôle... Mais songe bien da-

The first system consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

-bord — Que la moindre pa - ro - le que la moindre pa -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'bord' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano), along with accents (>) and slurs.

-ro - le Im - pru - dente ou fri - vo - le, Pour - ra causer ta

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth notes in the bass and chords in the treble, with a dynamic marking of *f*.

mort. Tu vas rem - plir ton rôle, Mais son - ge bien da -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a long note on 'mort.' followed by eighth notes. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and continues with eighth notes in the bass and chords in the treble.

-bord, que la moindre pa-ro-le, Im-prudente ou fri-vo-le, im-

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'bord,' followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic, featuring a busy treble clef with sixteenth-note patterns and a bass clef with block chords. A piano (*p*) dynamic marking appears in the second measure, followed by an accent (>) and a hairpin crescendo.

-pru-dente ou fri-vo-le, Pour-ra causer ta mort, pour-ra sou-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'pru-dente' followed by eighth notes. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic and continues with rhythmic patterns in both hands, including some sixteenth-note runs in the treble clef.

-dain causer ta mort, pourra causer ta mort, pourra causer ta

The third system shows the vocal line with a half note 'dain' and eighth notes. The piano accompaniment consists of block chords in the bass clef and rhythmic patterns in the treble clef, maintaining the forte (*f*) dynamic.

mort.

The fourth system concludes the vocal line with a half note 'mort.' The piano accompaniment features a forte (*ff*) dynamic and includes a trill-like figure in the treble clef marked with an 'x' above it. The system ends with a double bar line and a final chord in the bass clef.

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand (treble clef) features a melodic line with trills and triplets, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with a melodic line, including a trill and a forte (*f*) dynamic. The left hand maintains the accompaniment, with a fortissimo (*ff*) dynamic in the final measure.

BASTONE.

First system of the bassoon introduction. The bassoon part (bass clef) begins with the lyrics "On as - su - re, on dit sans ces - se Que vrai -". The piano accompaniment (treble and bass clefs) provides harmonic support, with a piano (*p*) dynamic.

Second system of the bassoon introduction. The bassoon part continues with the lyrics "- ment, vous n'avez pas de nié - ce, non, non non Et que vo - tre faussea". The piano accompaniment features a triplet in the right hand.

Third system of the bassoon introduction. The bassoon part concludes with the lyrics "dres - se Mal - gré vous tôt ou tard vous per - dra, oui vous per - dra. Et que". The piano accompaniment includes a triplet in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

vo - tre fau - se a - dres - se Mon bra - ve bom - me, vous per -

TARABOTTO.

- dra, oui! mon brave homme, vous per - dra On af - fir - me, sur ma

vi - e, Que vous ê - tes que vous ê - tes pleind'en vi - e, en vé - ri - té! Et que

vo - tre fourbe - ri - e Par la corde par la corde fi - ni - ra, L'ondit ce -

-là, et que vo - tre four - be - ri - e Par la corde par la corde fi - ni -

BAST (avec colère)

-ra, Oui, par la corde par la corde fi - ni - ra. Peut-on fai - re

TAR (de même)

Peut-on fai - re un tel ou - tra - ge? Peut-on croi - re

Presto.

T Peut-on croire un tel lan - ga - ge? Quel ab - sur - de ra - do - ta - ge! quel ab -

B

quel fri -

Presto.

T
- sur - de ra - do - ta - ge! Loinde per - dre ma - gai - té, oui, J'enveux

B
- vo - le bavar - da - ge! J'enveux

T
ri - re, envé - ri - té. Quel ab - sur - de ra - do - ta - ge, J'enveux

B
ri - re, envé - ri - té. Quel ab - sur - de ra - do - ta - ge, J'enveux

T
rire, en vé - ri - té. Quel ab - sur - de ra - do - ta - ge, quel fri - vo - le ba - var -

B
rire, en vé - ri - té. Quel ab - sur - de ra - do - ta - ge, quel fri - vo - le ba - var -

T. *- da ge! Loindeperdre magaité, J'enveux rirenveritè. quel absurderado - ta ge, quel frivole bavar.*

B. *- da ge! Loindeperdre magaité, J'enveux rirenveritè. quel absurderado - ta ge, quel frivole bavar.*

T. *- da ge! loindeperdre magaité, J'enveux rirenveritè. (a part.) Ce vieux bar -*

B. *- da ge! loindeperdre magaité, J'enveux rirenveritè. Ce vieux bar -*

ff *p* *un poco dim.*

T. *- bon n'est qu'un fri - pon:*

B. *- bon n'est qu'un fri - pon! Soyez*

B. *franc, de vous en pri - e, so - yez franc a - lors rien ne vous manque -*

TAR.

B. - ra. Par_lez moi sans rai_Le - ri - e Sans mys -

BAS.

- te_re, sinon, tout sur vous fonda. Joie et bomban - ce!

TAR.

or a foi - son! Haine, vengean - ce!

BAS. TAR. BAS.

Coups de ba - ton Parlez de sui - te, Dites bien vi - te, Expliquons

TAR. BAS. a piacere.

nous, Que di tes vous? Expliquons nous, que di tes vous? Je ne sais

f Colla parte.

Ni moi non plus. sont su per - flus. Quel rado - rien. Donnez discours? Quel absur - de ra - do -

a Tempo.

- ta - ge! quel bavar - dage! quel absur de bavar - dage quel frivo - le bavar - ta - ge! quel fri - vo - le ba - var - dage, quel absur de bavar - dage quel frivo - le bavar -

- da - ge! Loin de per - dre ma gai - té, oui, j'en veux rire, en vé - ri - té. *Più mosso.*

- da - ge! Loin de per - dre ma gai - té, oui, j'en veux rire, en vé - ri - té. *Più mosso.*

pp

BAS. (a part.)

Il cher -

T
B

Quelle chan - ce! Dans son
- chait à me sur - prendre, Mais le four-be s'est trom - pé.

Cresc.

T
B

piège il crut me prendre, Mais lui même est atra - pé.
quelle au - bai - ne! Il cher -

T
B

Quelle chan - ce! Dans son
- chait à me sur - prendre, mais le four-be s'est trom - pé.

T
B

piège il crut me pren-dre, mais lui même est atra - pé. quel absurderado.
quelle au - bai - ne! quel absurderado.

ff *pp*

T. *- ta - ge! Quel fri - vo - le ba - var - da - ge! Loin de perdre ma gai - té, J'en veux rire envé - ri -*

B. *- ta - ge! Quel fri - vo - le ba - var - da - ge! Loin de perdre ma gai - té, J'en veux rire envé - ri -*

T. *- té! Quel absur - de ra - do - ta - ge! Quel bi - zar - re ba - var - da - ge! Quel fri - vo - le ca - que -*

B. *- té! Quel absur - de ra - do - ta - ge! Quel bi - zar - re ba - var - da - ge! Quel fri - vo - le ca - que -*

T. *- ta - ge! Loin de perdre ma gai - té, J'en veux rire envéri - té. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

B. *- ta - ge! Loin de perdre ma gai - té, J'en veux rire envéri - té. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

T. *ah! Loin de per - - - dre Loin de per - dre ma gai -*

B. *ah! Loin de per - - - dre Loin de per - dre ma gai -*

T
- té, J'en veux ri — re, j'en veux rire, en vé - ri -

B
- té, J'en veux ri — re, j'en veux rire, en vé - ri -

T
- té. Quel ab_surde ra_do - ta_ge Quel fri_vo_le ba_var - da_ge, Loinde perdrema gai -

B
- té. Quel ab_surde ra_do - ta_ge Quel fri_vo_le ba_var - da_ge, Loinde perdrema gai -

T
- té, J'enveuxrireenvéri - té, en vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri - té!

B
- té, J'enveuxrireenvéri - té, en vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri - té!

N^o 9.

CAVATINE.

Andante.

PIANO.

PIANO. *p*

Measures 1-4 of the piano introduction. The right hand features a melodic line with sixths and triplets. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

ISABELLE.

Measures 1-4 of the vocal entry. The right hand contains the vocal line with lyrics. The left hand has a piano accompaniment.

Pour l'i - do - le demon

Measures 5-8 of the vocal entry. The right hand contains the vocal line with lyrics. The left hand has a piano accompaniment.

a - me de gar - dais je gardais matendre flam - me Et pour

Measures 9-12 of the vocal entry. The right hand contains the vocal line with lyrics. The left hand has a piano accompaniment.

moi son no - ble cœur Bru - lait d'une même ar -

Colla parte.

- deur. Pour fi - do - le de mon a - me

à Tempo.

Je gardais maten - dre flam - me; Et pour moi son no - ble

p

cœur Bru - lait d'une même ar - deur, bru - lait d'une même ar -

- deur, Bru - lait d'une même ar - deur.

f

Allegro.

p

ISA.

Lors - qu'un fé - lon m'en - lè - ve,

Me frap - pe de son glai - ve, Me

li - vre sur la grè - ve Aux va - gues en cour -

- roux,

Me li - vre sur la grè - ve aux

va ——— gues en cœur — roux. A

fp

- dieu, charmant, beau rê - ve, Qui fus pour moi si doux!!

p

qui fus pour moi si doux, qui

fus pour moi si doux! — a-dieu! ah! de —

a Piacere.

f *p* *Col canto*

- puis ce jour fu nes - te, Rien n'é - ga - le mon tour -

- ment; Du ty - ran que je dé - tes - te Me suit l'om - bre cons - tam -

a Tempo.

- ment, L'amour seul, hélas, me res - te, Mais je gar - de mon ser -

- ment, oui, mon ser - ment. L'amour seul, hé - las, me

res - te, mais je gar - de mon ser - ment, mais je

gar - de mon ser - ment; De - puis ce jour fu -

- nes - te, rien n'é - ga - le mon tour - ment, L'a - mour

seul hé - las me res - te mais je gar _____

ff

le mais je gar de

mon ser - ment. Quel sup - pli - ce, quel mar - ty - re! Je sens

pal - pi - ter mon cœur, Et mon â - me se dé - chi - re De re -

- grets et de dou - leur. - Quel sup - pli - ce quel mar - ty - re de sens

pal - pi - ter mon cœur, oui, Et mon â - me se dé -

1. *chi - re, se dé - chi - re, De re - grêts et de dou -*

1. *leur ah quel sup - pli - ce quel mar - ty - re, de sens - pal - pi - ter mon*

1. *coeur, oui, et mon a - me se dé - chi*

1. *- re De re - grêts et de dou -*

1. *- leur, oui, mon à - me mon à - me se dé -*

Più mosso.

I
 - chi - re — De re - grets et de dou -

The first system features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "- chi - re — De re - grets et de dou -". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part has a dynamic marking of *p* (piano) and includes a breath mark (>) over the first few chords.

I
 - leur, oui, oui, mon à - me

The second system continues the vocal line with the lyrics "- leur, oui, oui, mon à - me". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *p* (piano) and includes a breath mark (>) over the first few chords.

I
 se dé - - chi - re De re -

The third system features the vocal line with the lyrics "se dé - - chi - re De re -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a breath mark (>) over the first few chords.

I
 - grets et de dou - leur —, de re - grets et de dou -

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "- grets et de dou - leur —, de re - grets et de dou -". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

I
 - leur.

The fifth system features the vocal line with the lyrics "- leur.". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

N^o 10.

Andante mosso. FINALE
La scène est très obscure.

PIANO.

BASTONE.

INVOCATION.

B
- crets! Dans la forêt pro - fon - de, ah!

B
Gui - de nos pas dis - crets! Et par pi - tié, se -

B
- con - de Mes plans et mes pro - jets, Et par pi - tié, se -

B
- con - de mes plans et mes pro - jets, Et, par pi - tié, se -

B
- con - de mes plans et mes pro - jets!

BAS. (*s'adressant à ses compagnons*)

Amis, vous connaissez le but de l'entreprise. Que la nuit favorise,

Approchons nous de la maison, Où dort sans doute, le fripon.

Stacc.

L'on n'entend pas un chat!!! Bien! La porte est ou-

Colla parte.

-ver-te... Ah! quel le dé-cou-ver-te! De cet heureux ha-

-zard Pro-fi-tous sans re-tard. (*Il entre avec ses compagnons.*)

ISABELLE, (*en dehors de la maison parle à Tarabotto.*)

8. ————— D'ou provien - nent je vous

I. pri - e, ces habits, ces or - ne - ments?

T. Quand je vous savai la vi, vous portiez ces vête -

I. Quel u - sage en puis - je fai - re?

T. - ments Vous al - lez bientôt le

I. Je fris - sonne, ah sur la ter - re Il n'est plus pour moi des -

T. - voir Sui - vez moi, de ce mys - té - re vous au - rez le mot ce

I. *poir, il n'est plus pour moi d'es - poir.*

T. *soir. vous au-rez le mot ce soir.*

(Ils se cachent derrière un arbre.)

BER. *et ses gardes sortent de la Forêt.*

Dans cet te grot te som - bre En -

B. *-trons, meschers a - mis. Je crois revoir son*

(a part)

B. *om - bre, Je tremble je frémis. Je crois revoir son*

B. om - bre, je tremble je fré - mis, Je crois revoir son om - bre je tremble et je fré -

B. - mis, Je crois re - voir son om - bre, je tremble et je fré -

(Il entre dans la Caverne.) TAR (a Isabelle.)
- mis, Oui, c'est lui mè - me, N'a - yez pas

ISA.
peur En moi quel trou - ble ex - trême! je sens battre mon cœur!

OSM. (a part.)
Bastone par sur - pri - se, Pour ac - com - plir son en - tre -

O - prise, vient-il i - ci d'en - trer? Os - mond?

TAR. C'est le co - quin! les Rats surpris au

OSM. Undouteencor m'as - sié - ge, Il faut m'enas - su - rer.

T pie - ge.

O Bas - to - ne? L'as - tu donc en - le -

BAS. Mon - sei - gneur?

O - vé - e?

B hé - las non, sur mon hon - neur, La tourterel - le s'est envo -

O Je veux moi même voir Si tavue. est tron-

B -lé.e!

*(Il entre.)*BER. (à Bastone) *a piacere.*

O blé - e. Tais toi! — si non, la

B Eh! bien! Eh! bien, avais jetort?

f > *Colla parte.*

Be mort, quand Osmond avec sa suite, sortira de la maison, De sa lâche condui - te Demande lui rai -

p

Be - son. De cet en - lè - ve - ment ta tè - te me ré -

f

BAS. (*effrayé.*)

(*à part*)

Be - pond. Cro - yez à tout mon ze - le! Grand Dieu, que de - ve -

B - nir Grand Dieu que de - ve - nir? De ma fra - yeur mor -

B - tel - le Rien ne peut me gué - rir non non non non De ma frayeur mor -

ISA.

BER.

TAR. (*bas à Isabelle.*)

Quelle an - gois.se cru -

Quelle an - gois.se cru -

BAS.

cou -

tel - le Rien ne peut me gué - rir, De ma frayeur mor -

I el - le, Grand Dieu, me vient sai - sir! quelle an - goisse cru -

B el - le, Grand Dieu, me vient sai - sir! quelle an - goisse cru -

T - ra - ge, Ma - da - me! com - tez sur l'a - venir. cou -

Ba - tel - le Rien ne peut me gue - rir rien ne peut me guerir De ma frayeur mor -

I - el - le, Grand Dieu, me vient sai - sir — Grand Dieu, me vient sai -

B - el - le, Grand Dieu, me vient sai - sir, Grand Dieu, me vient sai -

T - ra - ge, comtez sur l'a - ve - nir. cou -

Ba - tel - le Rien ne peut me gue - rir rien ne peut me gue -

I. *-sir! Grand Dieu, me vient sai - sir Grand Dieu me vient sai -*

B. *-sir! Grand Dieu, me vient sai - sir Grand Dieu me vient sai -*

T. *-ra - ge, comptez sur l'a - ve nir du cou - ra - ge comptez sur l'a - ve -*

Ba *-rir, rien ne peut me guè -rir non rien ne peut me guè -*

I. *-sir!*
BER (*se remet à son poste.*)

T. *-sir!*

Ba *-rir!*

p *p* *Morendo.*

Allegro.

p > >

BAS. (*à part*)

Bas - to - ne, cou - ra - ge! Ta

vie en dé - pend, Pre - nons un lan - ga - ge De vrai sa - cri -

- pant, de vrai sa - cri - pant, de vrai sa - cri - pant.

OSM. (*sort de la maison.*)

D'hon - neur! c'est in - fa - me!

BAS.

OSM.

BAS.

Com - ment? Rien, ma foi! Très

bien! mais pour-quoi Ra - vir

cet - te femme? Oh di - tes le moi, oui, di - tes le

OSM.
moi? E - cou - te, c'est

0. el - le, L'in - grate I - sa - bel - le, Na -

0 
 - gue - re cru - el - le, Jus - qu'au der - nier

0 
 jour, Pour mon tendre a - mour. BAS.
 Qu'a - vez -

0 
 qu'a l'ins - tant el - le me - re...
 B - vous dé - ci - dé? de com - prends à cette

0 
 Que res - pire un ob -
 B heu - re, Pour - quoi vous re - dou - tez...

O - jet Me ra - vis - se l'ef -

B Qui de vo - tre ven - gean - ce...

Cresc.

O - fet... Dé - cou - vre le se -

B Et de votre ex - is - ten - ce...

BER (*sort de la Caverne*) Le Théâtre s'éclaire de flambeaux.

O - eret. Tu rê - ves, mi - sé - ra - ble! In - fa - me subor -

B - neur! Vil im - pos - teur!

(*Osmond est désarmé.*)

p

(a part avec désespoir.)

B
Chère I - do - le de ma vi - e,

B
Qu'un per - fi - de m'a ra - vi - e,

B
Si ma hai - - ne t'a flé - tri - e,

B
si ma hai - - ne t'a flé - tri - e. Que je

(Il tire son épée)

ISA.

BER. *(à Isabelle)*

B
t'of - fre aumoinsang? Arrê - te! cher Ber - trand! Qui

B

done es - tu? de suis cel le

p

(Elle tire de son sein le por - trait de Ber -

I

Qui tou - jours dans son - cœur, Por - te l'ob - jet

p

-trand.)

BER (à Isabelle) (à Tarab:)

de sa fi - dè - le ar - deur, Toi, mon portrait! Et toi, la ro - be d'I - sa

p

TAR.

B

- bel - le? Oui sei - gneur, c'est el - le, c'est el - le. Sur l'honneur!

f

T

Qui par moi fut recueil - li - e Presque morte sur ce bord, Que j'ai pu rendre à la

v >

T. *vi - e, Qui pour vous ex - iste en - cor, Qui n'e craint plus la fu - ri - e D'un fri - pond'un as - sas -*

B. *Ciel! — Mais* (à Isabelle)

T. *_ sin... que... n'est - ce pas as - sez, en - fin?*

Colla parte.

B. *moi suis - je di - gne de ton cœur? Tu m'of - fris ton sang ta* ISA.

p *a Tempo.*

I. *vi - e, Je par - don - ne à ton er - reur! Quel bonheur! j'ai donc la* BAS. (à part joyeux.)

Ba

chan-ce De re-voir demain le jour! Dieu pro-té-ge l'in-no-

T

-cen - ce; Vi-ve le sin - cère a - mour! Aux pro -

BER (à Bastone.)

B

-jets d'un hom-me im - pi - e Dismoi donc ce qui t'enchai-

BAS.

-nait? La pru-den - cem'y for-çait; Il vou - lait m'ôter la

(Il désigne Osmond.)

Ba

vi - e, Et si j'a - vais hélas! perdu la vi - e, Je n'e - sais pas vraiment ce quime

B
la rendrait. C'est pour quoi je de - man - de a vo - tre Al -

(Il s'agenouille.)

B
- tes - se... Grâ - ce pour la fai - bles - se D'un pauvre enfant de la

ISA. (à Bert.)

Ayez pi - tié de sa fray -
peur, Qui re - gret - te son er - reur!

TAR.

BER. (à Tarabotto)

I
- eur! Gloire honneur, à vous, sei - gneur! Homme in - té - gre, ta belle

Ba
Gloire honneur, à vous, sei - gneur!

(aux soldats.)

101

B

a - me Pentcompter surnosbienfaits Dansun gouf_fre que fin..

B

_fà - me. Dispa_rais - se pour ja - mais, oui dispa_rais - se pour ja -

(Les Soldats entraînent Osmond.)

B

- mais. Allegro

ISA.

BER. Tôt ou

OSM. Tôt ou

TAR. Tôt ou

BAS. Tôt ou

I
tard, de sa ven - gean - ce, Le ciel frap - pe

B
tard, de sa ven - gean - ce, Le ciel frap - pe

O
tard, de sa ven - gean - ce, Le ciel frap - pe

T
tard, de sa ven - gean - ce, Le ciel frap - pe

Ba
tard, de sa ven - gean - ce, Le ciel frap - pe

I
le Fé - lon. Il cou -

B
le Fé - lon. Il cou -

O
le Fé - lon.

T
le Fé lon.

Ba
le Fé . - lon.

I
- ron - ne l'in - no - cen - ce,

B
- ron - ne l'in - no - cen - ce,

O

T

Ba

Piano accompaniment

I
il con - ron - ne l'in - no - cen - ce,

B
il con - ron - ne l'in - no - cen - ce,

O
il con - ron - ne l'in - no - cen - ce,

T
il con - ron - ne l'in - no - cen - ce,

Ba
il con - ron - ne l'in - no - cen - ce,

Piano accompaniment

I il cou - ron - ne l'in - no - cen

B il cou - ron - ne l'in - no - cen

O il cou - ron - ne l'in - no - cen

T il cou - ron - ne l'in - no - cen

Ba il cou - ron - ne l'in - no - cen

I - ce, Et pu - nit la tra - hi - son.

B - ce, Et pu - nit la tra - hi - son.

O - ce, Et pu - nit la tra - hi - son.

T - ce, Et pu - nit la tra - hi - son.

Ba - ce, Et pu - nit la tra - hi - son.

I
de sa ven - gean - ce

B
de sa ven - gean - ce

O
de sa ven - gean - ce

T
Tot ou tard de sa ven - gean - ce

B
Tot ou tard de ven - gean - ce

I
de sa ven - gean - ce

B
de sa ven - gean - ce

O
de sa ven - gean - ce

T
Le Ciel frap - pe le Fê - lon;

B
Le Ciel frap - pe le Fê - lon;

I Le ciel frap - pe

B Le ciel frap - pe

O Le ciel fra - pe

F Il cou - ron - ne l'in - no - cen - ce, Et pu -

Ba Il cou - ron - ne l'in - no - cen - ce, Et pu -

Cresc.

I le Fé - lon, oui,

B le Fé - lon, oui,

O le Fé - lon, oui, Il cou - ron - ne

F - nit la tra - hi - son. Il cou - ron - ne

Ba - nit la tra - hi - son. Il cou - ron - ne

f

I Il con - ron - - ne

B Il con - ron - - ne

O l'in - no - cen - ce, il con - ron - ne

T l'in - no - cen - ce, il con - ron - ne

Ba l'in - no - cen - ce, il con - ron - ne

I l'in - no cen - ce, et pu - nit

B l'in - no cen - ce, et pu - nit

O l'in - no - cen - ce, et pu - nit

T l'in - no - cen - ce, et pu - nit

Ba l'in - no - cen - ce, et pu - nit

I
la tra - bi - son

B
la tra - hi - son.

O
la tra - bi - son.

T
la tra - bi - son.

Ba
la tra - hi - son.

I
Il cou - ron -

B
Il cou - ron -

O
Il cou - ron - ne l'in - no - cen - ce

T
Il cou - ron - ne l'in - no - cen - ce

Ba
Il cou - ron - ne l'in - no - cen - ce

I
ne in - no - cen - ce

B
ne in - no - cen - ce

O
il con - ron - ne in - no - cen - ce

T
il cou - ron - ne in - no - cen - ce

Ba
il con - ron - ne in - no - cen - ce

I
Et pu - nit la tra

B
Et pu - nit la tra

O
Et pu - nit la tra

T
Et pu - nit la tra

Ba
Et pu - nit la tra

I
- - hi - son, Et pu - nit la

B
- - hi - son, Et pu - nit la

O
- - hi - son, Et pu - nit la

T
- - hi - son, Et pu - nit la

B
- - hi - son, Et pu - nit la

I
tra - hi - son, et pu - nit la

B
tra - hi - son, et pu - nit la

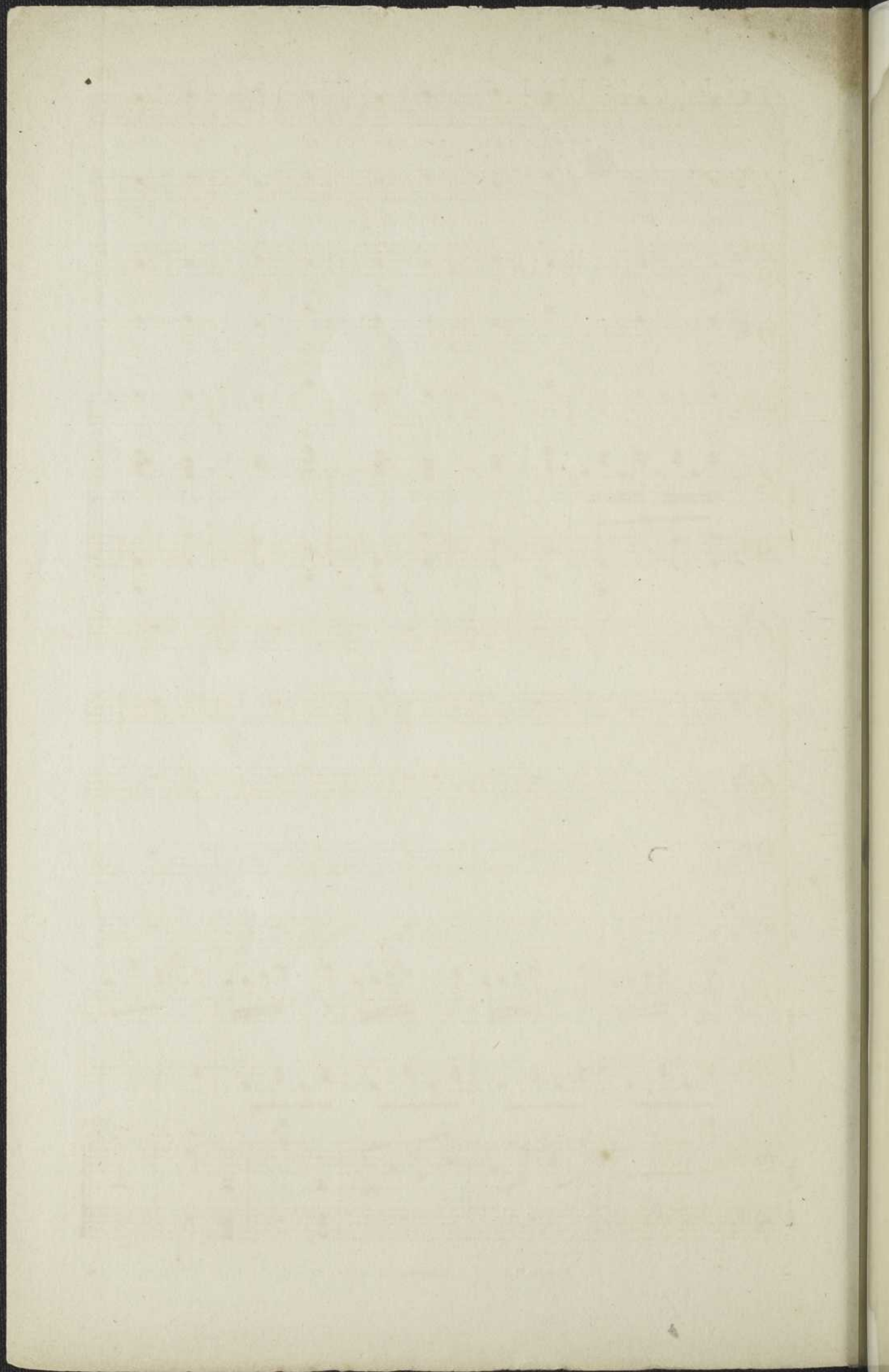
O
tra - hi - son, et pu - nit la

T
tra - hi - son, et pu - nit la

B
tra - hi - son, et pu - nit la

I tra - hi - son, la tra - hi - son, la tra - hi -
Ba tra - hi - son, la tra - hi - son, la tra - hi -
O tra - hi - son, la tra - hi - son, la tra - hi -
T tra - hi - son, la tra - hi - son, la tra - hi -
B tra - hi - son, la tra - hi - son, la tra - hi -

I - son.
Ba - son.
O - son.
T - son.
B - son.



BIBLIOPHILE MUSEUM

EDITION BRILL

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a formal document or a list of items.

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE

ÉDITION-BIJOU

CONTENANT LES OPÉRAS CÉLÈBRES ET LES MEILLEURS OUVRAGES CLASSIQUES ET MODERNES.

(1 FR. 50 NET)
franco

POUR PIANO SEUL.

(1 FR. 50 NET)
franco

- | | | | |
|------------------|--|-----------------------|---|
| 1 ROSSINI..... | Le Barbier de Séville. | 54 BELLINI..... | Roméo et Juliette. |
| 2 BELLINI..... | Norma. | 55 MERCADANTE. | La Vestale. |
| 3 MOZART..... | La Flûte enchantée. | 56 DIVERS..... | Le Trésor de la danse. |
| 4 WEBER..... | Oberon. | 57 SAMUEL DAVID | M ^{lle} Sylvia. |
| 5 MOZART..... | Don Juan. | 58 BEETHOVEN .. | 1 ^e , 2 ^e Symphonies (1 ^{er} v.) |
| 6 DONIZETTI... | L'Élisire d'Amore. | 59 Id..... | 3 ^e , 4 ^e Id. (2 ^e vol.) |
| 7 BELLINI..... | Les Puritains. | 60 Id..... | 5 ^e , 6 ^e Id. (3 ^e vol.) |
| 8 ROSSINI..... | Semiramis. | 61 Id..... | 7 ^e , 8 ^e Id. (4 ^e vol.) |
| 9 WEBER..... | Robin des Bois (Freyschutz) | 62 Id..... | 9 ^e , Id. (5 ^e vol.) |
| 10 BELLINI..... | La Somnambule. | 63 GLUCK..... | Armide. |
| 11 MOZART..... | Les Noces de Figaro. | 64 CHOPIN..... | Nocturnes (Rec. comp.) |
| 12 BELLINI..... | La Straniera. | 65 STRAUSS, de Vienne | 15 Suites de Valses (complètes). |
| 13 ADAM..... | Si j'étais roi. | 66 MOZART..... | 15 Symphonies (1 ^{er} vol.) |
| 14 CHOPIN..... | Valses (Recueil compl.) | 67 Id..... | Id. (2 ^e vol.) |
| 15 DIVERS..... | 12 Ouvert ^{es} cél., 1 ^{er} vol. | 68 Id..... | Id. (3 ^e vol.) |
| 16 ADAM..... | Le Bijou perdu. | 69 Id..... | Id. (4 ^e vol.) |
| 17 PAESIELLO.... | Il Barbiere di Siviglia. | 70 DIVERS..... | 50 Chants nation. (tous les pays) |
| 18 ROSSINI..... | Otello. | 71 MOZART..... | L'Enlèvement au Sérail |
| 19 BEETHOVEN.. | Fidélio. | 72 LABITSKI..... | 15 Suites de Valses (complètes). |
| 20 WEBER..... | Euriante. | 73 ADOLPHE BOTTE | Œuvres choisies. |
| 21 SCHUBERT.... | 50 Mélodies (1 ^{er} vol.) | 74 GRÉTRY..... | Zémire et Azor. |
| 22 MARCAILHOU. | 24 Valses choisies (compl.) | 75 ROSSINI..... | La Donna del Lago. |
| 23 DONIZETTI... | Anna Bolena. | | |
| 24 ROSSINI..... | L'Italienne à Alger. | | |
| 25 MEYERBEER.. | Il Crociato. | | |
| 26 BOIELDIEU... | Jean de Paris. | | |
| 27 GRÉTRY..... | Richard Cœur de Lion. | | |
| 28 ROSSINI..... | Moïse. | | |
| 29 CHOPIN..... | Mazurkas (compl. 1 ^{er} v.) | | |
| 30 CHOPIN..... | Mazurkas (Id., 2 ^e vol.) | | |
| 31 GLUCK..... | Iphigénie en Aulide. | | |
| 32 GLUCK..... | Iphigénie en Tauride. | | |
| 33 ROSSINI..... | La Gazza Ladra. | | |
| 34 MEHUL..... | Joseph. | | |
| 35 MOZART..... | 19 Sonates (1 ^{er} vol.) | | |
| 36 Id..... | Id. (2 ^e vol.) | | |
| 37 Id..... | Id. (3 ^e vol.) | | |
| 38 MENDELSSOHN | Songes d'une Nuit d'été | | |
| 39 DIVERS..... | 12 Ouvert ^{es} cél. (2 ^e vol.) | | |
| 40 SCHUBERT.... | 50 Mélodies (2 ^e vol.) | | |
| 41 THOMAS..... | Mina. | | |
| 42 HAYDN..... | 24 Symphonies (1 ^{er} vol.) | | |
| 43 Id..... | Id. (2 ^e vol.) | | |
| 44 Id..... | Id. (3 ^e vol.) | | |
| 45 Id..... | Id. (4 ^e vol.) | | |
| 46 Id..... | Id. (5 ^e vol.) | | |
| 47 Id..... | Id. (6 ^e vol.) | | |
| 48 BEETHOVEN.. | 38 Sonates.... (1 ^{er} vol.) | | |
| 49 Id..... | Id. (2 ^e vol.) | | |
| 50 Id..... | Id. (3 ^e vol.) | | |
| 51 Id..... | Id. (4 ^e vol.) | | |
| 52 Id..... | Id. (5 ^e vol.) | | |
| 53 Id..... | Id. (6 ^e vol.) | | |

VIENT DE PARAÎTRE :

BIBLIOTHÈQUE LYRIQUE

PARTITIONS COMPLÈTES

CHANT ET PIANO.

Fr. franco. — à 3 francs net. — Franco.

Paroles françaises.

ÉDITION-BIJOU

- | | |
|---|----------|
| 1 ^o NORMA..... | BELLINI. |
| 2 ^o LES NOCES DE FIGARO..... | MOZART. |
| 3 ^o LE BARBIER DE SÉVILLE..... | ROSSINI. |
| 4 ^o DON JUAN..... | MOZART. |
| 5 ^o L'ITALIENNE A ALGER..... | ROSSINI. |
| 6 ^o FREYSCHUTZ (Robin des bois)..... | WEBER. |
| 7 ^o SEMIRAMIS..... | ROSSINI. |
| 8 ^o LA FLUTE ENCHANTÉE..... | MOZART. |
| 9 ^o ISABELLE (Inganno felice)..... | ROSSINI. |

(SERA CONTINUÉE.)

CHARLES SOULLIER

DICTIONNAIRE DE MUSIQUE

COMPLET

2 fr. 50 c. net.

CHAQUE PARTITION EST ORNÉE DU PORTRAIT DE L'AUTEUR.

Sera continuée. — Propriété réservée.

PARIS, chez Alphonse LEDUC, Éditeur de Musique, 35, rue Le Peletier.

ROSSI